

Life Information News

KOMAKI

2 February
2010 issue



Setsubun (end of winter) bean-throwing (See P.3 for details)



Foreign residents in Komaki / 8,692 residents

Population of Komaki / 153,696 residents

As of December 1, 2010

Contents

- Tax return information
- Helpful information for residents
- February dishes
- Information on courses offered by KIA
- Kids' discovery trip to Yoron island
- Applications for available municipal housing
- Issuance of Disabled Persons Notebook for those with liver dysfunction
- Deadline information
- Medical checkup information

Information on consultation venue for filing 2009 tax returns

Venue **Komaki Kominkan**

Location Komaki 2-chome, Komaki

Open **Feb 15 (Mon)–Mar 31 (Wed)**

(Not available on Saturdays, Sundays, and holidays, except Feb 21 (Sun) and 28 (Sun).)

Opening time **09:00–17:00**

(Depending on the congestion of the queries, consultation may close earlier than planned)

What to bring For those that not have a year-end adjustment for their monthly income or those who are filing total income from two or more sources

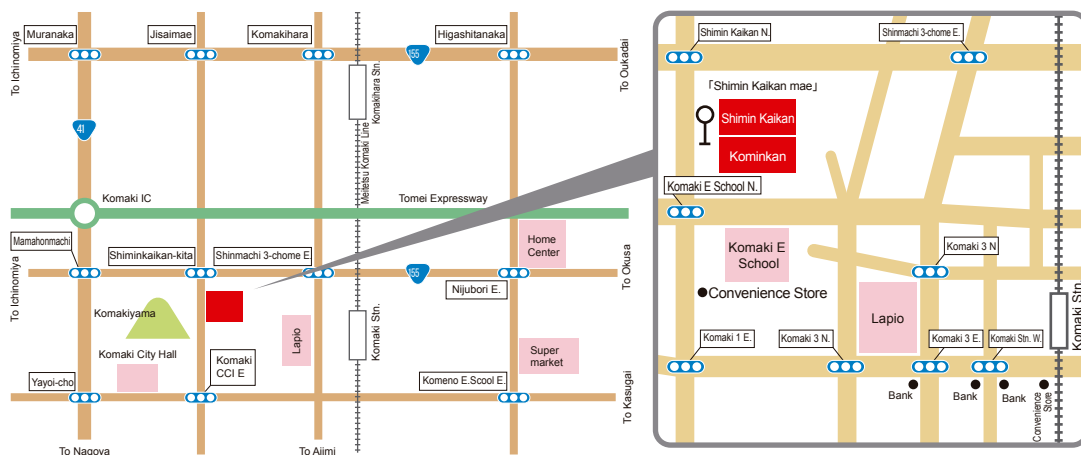


- Certificate of income and withholding tax (original only)
- Proof of social security payments
- Proof of life and earthquake insurance payments
- Copy of alien registration card
- Documents confirming residential status (available at the Tax Office or consultation venue)
- Copy of bank account passbook
- Birth certificates/proof of marriage (if dependents are living outside Japan)
- Proof of remittance (if dependents are living outside Japan)
- Personal seal (signatures accepted from those without seals)



*If you have a copy of your tax return from a previous year, please bring it for reference.

*Some declarations require additional documentation to be submitted. Please consult the Komaki Tax Office if you have any questions.



Inquiry Komaki Tax Office 485-8651 1-424 Chuo, Komaki TEL: 72-2111

Helpful information for residents

● Separate your garbage properly



Burnable garbage

Collected twice a week at burnable garbage collection sites

Burnable items

Food scraps, wood chips, shells, cloth items, stuffed animals, paper diapers, yard clippings, weeds, unrecyclable paper scraps (paper cups, tissue paper, photos, etc.)

Note: Many white bags for burnable garbage have contained recyclable paper (especially unsorted paper). Please make sure that your burnable garbage does not contain recyclables before throwing it out.

Disposal procedure

- ① Remove excess water from food scraps
- ② Put burnable garbage into an approved receptacle (burnable garbage bags or cardboard boxes only)
- ③ Take the garbage to the burnable garbage collection site

Non-burnable garbage

Collected twice a month at recyclable collection sites

Non-burnable items

Ceramics, glass, leather, plastics (other than containers and packaging), rubber, light bulbs, batteries, etc.

Note: Please remove gas from lighters to avoid fire danger. Many metal objects and recyclable plastics have been found mixed with non-burnable garbage. Make sure to check whether items are recyclable before throwing them out as burnable garbage.

Disposal procedure

- ① Put non-burnable garbage into an approved receptacle
- ② Take the garbage to the recyclable collection site

Wrap dangerous items such as broke glass in waste paper or other material and clearly mark them.
*Please return used button batteries, nickel-cadmium batteries, and the like to the place of purchase.

*For designated collection date, please refer to collection schedule for your recyclables or garbage.

February 3 is Setsubun!



Scattering beans on Setsubun is said to keep misfortune away by blocking demons. The tradition is done with a wish for good health throughout the year. Another custom is to eat a bean for every year of your life (including the current year).



February dishes

Food for the new year (nimono)

Today, we call the last day of the year "Omisoka", but traditionally, "Omisoka" referred to Setsubun. The custom was to eat sardines and "new year" nimono (boiled vegetables) on these days.



Recipe provided by: School Lunch Nutrition Group

Ingredients (serves 4)

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Carrot.....1/2 • Daikon (Japanese radish).....1/4 • Taro4 • Gobo (burdock...1/3 root) • Deep-fried tofu...2 | <ul style="list-style-type: none"> Seasoning • Soy sauce.....1 and 1/2 tbsp • Sugar1 tbsp • Japanese sweet rice wine for cooking (Mirin)1 tsp • Dashi (fish broth)..As needed |
|---|---|

Directions

- ① Cut ingredients into bite-size pieces. Pour boiling water over the fried tofu to remove oil.
- ② Pre-boil the taro.
- ③ Combine dashi, carrots, gobo, and daikon in a pot and add half of the seasoning. Boil.
- ④ Add the taro, fried tofu, and the rest of the seasoning. Heat through and serve.

Information on courses offered by KIA

KIA "J-LET 2" On-the-job Japanese Classes

Intensive Japanese classes for on-the-job Japanese at different levels.
This month's class is for entry-level students.

- ① Boost your practical Japanese skills
(Grammar, listening, conversation, hiragana, katakana, kanji)
- ② Understand Japanese business society
(CVs, business calls, finding employment through Hellowork and other agencies, job interview)

- **Schedule** / 15 sessions from Feb 13, 2010
(Saturday classes: 15:00–17:00)
- **Venue** / Komaki Kominkan 4F Rose Room
- **Eligible persons** / Foreign citizens looking for work in Japan or those who wish to communicate more effectively on the job.
- **Group size** / 16 persons per class
- **Fee** / KIA members: 2,000 yen/course, Non-members: 5,000 yen/course
- **To apply** / Contact directly to the Komaki International Association (KIA) directly.



Inquiries

Komaki International Association (KIA) Administration Office (Komaki Kominkan 4F)
Business hour: Tuesday through Saturday 9:00–17:00 (except 12:00–13:00)
TEL: 76-0905 FAX: 71-8396 E-mail: kia@ma.ccnw.ne.jp

34th Kids' discovery trip to Yoron island

Build rafts, squeeze sugarcane, and participate in other fun outdoor activities with kids from all over the country on Yoron, an island near Okinawa.

Make lasting friendships that transcend language and customs in an international environment by engaging in fun activities and daily life with foreign elementary students living in Japan.

- **Schedule** / Mar 27 (Sat)–Apr 2 (Fri), 2010 (Seven days, six nights)
- **Venue** / Yoron-cho, Oshima-gun, Kagoshima-ken
- **Eligible persons** / Elementary school students (grade 2 through 6)
*Including foreign students
- **Group size** / 300
- **Fee** / 134,000 yen (*For those coming from Aichi)



Application/inquiry

International Youth Association
Room 921, 7-8, Mita 5-chome, Minato-ku, Tokyo TEL: 03-6359-4661

Applications for available municipal housing [lottery] (for families)

- 1 **How to apply** Visit the Construction Department Office (Main Government Bldg. 2F)
(business days only)
- 2 **Available housing** Takanohashi Municipal Housing...One house
- 3 **Application Schedule (tentative)**
 - Distribution period for information packets Feb 8 (Mon) through Feb 26 (Fri), 2010
 - Application period Feb 19 (Fri) through Feb 26 (Fri), 2010
 - Date of drawing Mar 8 (Mon), 2010
 - Planned move-in date May 1 (Sat), 2010



Disabled Persons Notebook for those with liver dysfunctions will be issued starting in April 2010.

Eligible persons

- Those who meet the criteria for liver dysfunction
- Those who have had a liver transplant and are undergoing immunosuppressive therapy

Application procedures

Submit an application form, medical certificate, photo (4cm x 3cm) to the Welfare Department

*Medical certificates must be issued by a physician designated by prefectural governor for Disabled Persons Notebook



Contact information

Social Welfare Section, Welfare Department, Komaki City Hall
TEL: 76-1127

Next tax payment deadline: Mar 1 (Mon)

- Fixed asset tax, Municipal and prefectural taxes (4th term)
- National Health Insurance Tax (10th term)
- Nursing Care insurance (10th term)
- Late-Term Medical Insurance for the Elderly (7th term)

Submit your payments promptly! Smooth functioning of the system requires that everyone make timely payments. Avoid missed payments by setting up direct debit payments from your bank account. If you are paying taxes via bank account, be sure that your account has sufficient funds available by the day before payment is due.

☆ If your payment is late...

City hall will send another payment slip (reminder notice) to alert you.

Please make your payment as soon as you realize it is late. You may have a sound reason for your delayed payment, but the City Hall Income Tax Office will not know this if you do not consult with or contact us. Please notify us of any special circumstances.

◎ The City Hall Income Tax Office will be open on the following Sundays to answer tax-related questions and accept payments.

- Dates Feb 14 (Sun) — 8:30–17:15
- Feb 28 (Sun) — 8:30–17:15

◎ Tax payments will be accepted at the Komaki Station branch office weekdays, weekends, and holidays. Please stop by at your convenience.

- Business hours from 8:30–17:15.
- The Komaki Station branch office is closed during the New Year holidays.

Inquiries Tax Office TEL: 72-2101 (operator) Ext: 276-279 TEL: 76-1117•76-1118 (direct dial)

Medical Checkup Information

inquiry Health Center TEL: 75-6471



Mother/child Health Examination Calendar

*Make sure to bring your Maternal and Child Health Handbook.

Checkups available	Schedule	Time	Checkups for
Health examinations and BCG vaccinations for 4-month-old infants, dental examinations for mothers	Feb 2 (Tue) Feb 9 (Tue)	Admissions 13:05-13:55	Children born in September 2009
	Feb 16 (Tue) Feb 23 (Tue)		Children born in October 2009
Health examinations for 18-month-old infants	Feb 5 (Fri) Feb 12 (Fri) Feb 19 (Fri)	Admissions 13:05-14:15	Children born in August 2008
Dental examinations for children aged 2 years, 3 months	Feb 4 (Thu) Feb 25 (Thu)	Admissions 9:00-10:10	Children born in November 2007
Health examinations for 3-year-old children	Feb 3 (Wed) Feb 10 (Wed) Feb 24 (Wed)	Admissions 13:05-14:15	Children born in February 2007

*Health examination admission times differ depending on date of birth. Please refer to the health examination schedule that will be sent in the mail.



Group Cancer Screening

Examinations	For	Feb 2010
Screening test for stomach cancer Abdominal X-ray 930 yen	Registered Komaki residents aged 40 years and over	19 th (Fri)
Screening test for colorectal cancer Testing of the stool for occult blood 520 yen	Registered Komaki residents aged 40 years and over	Screening tests for stomach cancer will also be conducted.
Screening for uterus cancer Uterine cervix only 750 yen	Registered Komaki residents over 40 years born in an even year and those that did or will turn 40 years in 2009. (Examinations will also be given to those born in odd years who did not receive an examination in FY 2008.)	4 th (Thu)
Screening test for breast cancer Mammography screening 1,200 yen	Registered Komaki residents over 40 years born in an even year and those that did or will turn 40 years in 2009. (Examinations will also be given to those born in odd years who did not receive an examination in FY 2008.)	1 st (Mon) 15 th (Mon) 26 th (Fri)



*Screening tests for stomach cancer, colorectal cancer, and osteoporosis will each be held once in a period of May through March of the following year.
*Screening tests for uterine cancer and breast cancer (chest X-rays) can now be done once every two years. (According to the Health, Labour and Welfare Ministry's Vital Cancer Prevention Education and Cancer Screening Test Guidelines.)
*Group cancer screening and osteoporosis are provided at Health Center.

To apply for group cancer screening *Information on available screening tests will be provided in each monthly newsletter. Apply at the Health Center (Monday through Friday, 8:30-17:15)

Fee exemption system The following persons may undergo cancer screening tests (excludes osteoporosis screening) free of charge. Please submit designated document at the time of screening.
① Persons aged 70 or older, ② Persons 65 and older who are bedridden, ③ Persons in the household on Social Assistance, ④ Persons in households exempt from municipal tax



Komaki City Hall Department of Civil Industry Life Division
1-1 Horinouchi, Komaki-shi, Aichi-ken 485-8650
TEL: 0568-76-1119 FAX: 0568-72-2340
<http://www.city.komaki.aichi.jp/contents/90000011.html>

*Please see the relevant service counter for more details regarding any of the items contained herein.